



1. 校长欢迎各位老师和同学们 Principal Welcome

李华校长和校务主任洪淑贞老校长热忱欢迎各位同学、各位老师回到学校来。我们祝愿所有的学生在2016年（猴年）取得更大的进步。

Principal Dr Li and Administrator Ms Trinh Quach warmly welcome all students and staff at Perth Chinese School in 2016. We look forward to an exciting and successful year.

2. 2015 教职员 Teaching Staff

Principal: Dr. LI, Hua 校长: 李 华博士		
Phone: 9332 7202; 0401 686 306		
Email: perthmuzi@gmail.com		
Administrator: Ms Trinh Quach 校务主任: 洪淑贞女士		
Phone: 9344 4821 / 0423 578 653		
Email: trinhong123@yahoo.com.au		
School Mt Lawley Campus		
KD/ 幼儿班	WANG, Ching Hua 王静华 wch0805@yahoo.com.au	
PP/学前班	LI, Hua 李 华 perthmuzi@gmail.com	
Year 1/一年级	TEOW, Meu Chu 张妙珠 delteow@hotmail.com	
Year 2/二年级	SOH, Vanessa 苏务耘 vanessasoh880@gmail.com	
Year 3/三年级	YAO, Gracy 姚华超 huachao1229@hotmail.com	
Year 4/四年级	CHEN, Mei Li 陈美丽 chenmeili84@yahoo.com.au	
Year 5/五年级	WU, Jiang 武 江 vugiangnt@gmail.com	
Calligraphy/书法班	CHEN, Mei Li 陈美丽	
Diablo/扯铃	WYLIE, Lachlain 万里思源	
School West Leederville Compus		
PP/学前班星期三	LI, Hua 李 华 perthmuzi@gmail.com	
Year 2/二年级星期三	ZHUANG, Yan 庄燕 yan.zhuang64@gmail.com	
Year 4/四年级星期三	TAN, Grace 陈秀丽 peter_grace2003@yahoo.com	
KD/ 幼儿班星期六	JIANG, Elaine 蒋盼盼 lairdress@gmail.com	
PP/学前班星期六	LI, Hua 李 华 perthmuzi@gmail.com	
Year 1/一年级星期六	CHEN, Mei Li 陈美丽 chenmeili84@yahoo.com.au	
Year 3/三年级星期六	TAN, Grace 陈秀丽 peter_grace2003@yahoo.com	
Year 4/四年级星期六	WANG, Yingfen 王银芬 english123j@yahoo.com.tw	

3. 按时接孩子 Student pick up

为了学生的安全, 请按时于下课后把贵子女接走, 以免发生意外, 谢谢合作。

Parents: for the safety reason, please collect your children sharp after school.

4. 电子版学校校讯 Electronic News Letter

学校校讯将为电子版, 以邮件的方式寄给各位家庭, 如果您在下个星期未收到这一期的学校校讯, 请您到学校更改您的邮箱地址。如果您不同意学校用电子邮件与您联系, 不同意学校发表您的孩子的照片和作品, 请您与李华校长联系。

School News Letter will send to family via email as a PDF file. Please update your email address if you do not receive this News Letter from your email. Please inform Principal Dr Hua Li if you do not want communicate with school via email, or allow the school to publish your children's photo and/or student work on medium.

5. 绘画比赛 Drawing/painting competition



我们学校将在第一个学期进行全校范围的绘画比赛。希望家长们给予支持。

作品范围不限, 可用素描、彩色笔、水彩、版画、黑色水笔、蜡笔或油画等材料。

截止日期: 1-05-2016

In Term 1, all students will participate in a drawing/painting competition. Students can choose their own subject and create in coloured pencils, water colour, oil paints, crayons, or other media except computers. Details are available from staff.

Due date: 1-05-2016.

6. 缺席 Absentee

如果你的子女因病假或因事不能到校上课, 请当天打电话向校长请假。电话号码: 0401 686 306

If your child will be absent from school please notify us by calling 0401 686 306. Thank you.

7. 感谢 Appreciation

衷心感谢刘舜祯女士热心支持学校, 赠送学生写字练习本和学前班书本。

We sincerely thank Ms Liu to support our school for supply student exercise books and Pre-Primary class text books.



8. 校规校纪 Code of Behaviour

学生应该遵循以下的校规校纪:

- 保持教室干净，不可以教室里吃东西，喝饮料
- 按时到校，上课前后有礼貌地向老师问候
- 请讲中文
- 尊敬，帮助老师，家长和同学
- 专心听讲，听从老师指导，按时完成作业
- 穿着整齐
- 诚实，考试不作弊
- 不准把电子游戏带到学校来玩，上课时必须把手机关掉。

The following behaviour is expected from all students:

- Keep the classroom clean and do not consume food and soft drink in the classroom
- Arrive at school on time and greet teachers politely
- Communicate in Chinese language
- Be respectful and courteous and helpful to all teaching staff, parents and fellow students
- Listen quietly to your teacher, follow your teacher's instructions, and complete homework
- Wear appropriate clothing
- Be honest in tests and examinations
- No electronic devices are to be used in school time. Mobile phone can only be used after school hours.

9. 重要日期 Important Date

Mt Lawley campus:

四月三日为本学期的最后一天上课。

3rd April is the last day of Term 1.

五月一日为第二学期开学日。

1st May is the first day of Term 2.

West Leederville campus:

星期六班 (Saturday classes):

四月二日为本学期的最后一天上课。

2nd April is the last day of Term 1.

四月三十日为第二学期开学日。

30th April is the first day of Term 2.

星期三班 (Wednesday classes):

四月六日为本学期的最后一天上课。

6th April is the last day of Term 1.

四月二十七日第二学期开学日。

27th April is the first day of Term 2.

10. 农历新年元宵节活动 Chinese New Year Cultural activity

为了加强同学们对中国传统文化的了解，庆祝中国农历新年，学校在两个校园内分别组织了包汤圆活动，学生老师人人动手，包汤圆，煮汤圆，吃汤圆，热闹极了。

To enhance learn Chinese culture, all students and teacher made rice dumpling to celebration Chinese New Year.



快快来包，包汤圆了。



我也要包！



汤圆煮好了！



汤圆真好吃！



校长:

Phone: 0401 686 306